

**Thứ Bảy, 19-10-2024. Năm B**  
**Saturday, October-19-2024. Year B**  
**Tuần 28 Thường Niên**

**Lễ Nhớ Thánh Gioan Brébeuf and Isaac Jogues, Lm, và các bạn Tử đạo**

**Lc 12, 8-12                      Luke 12:8-12**  
**Đừng lo lắng (Lc 12,11)**

Fr. Walter Cizek (1904–1984) was a young Jesuit priest who eagerly wanted to be a missionary to Russia. He had heard Jesus' promise that the Spirit would give him the right words in times of persecution, but he also did everything he could to prepare himself. While in seminary, he got up at 4:30 a.m. to run five miles or swim in an icy lake. One Lent, he ate only bread and water!

After his ordination in 1937, he was sent to Poland, and from there he quietly entered the Soviet Union. Finally, this was his chance to show what he was made of!

That's when his plans fell apart. In 1941, Fr. Cizek was arrested by the Soviet secret police and subjected to relentless interrogation and torture. All his preparation no doubt sustained him for a time, but eventually, he came to the end of his strength. He confessed to crimes he had not committed just so the torture would stop. He had failed. But the humiliation surrounding his failure taught him a powerful lesson:

Things suddenly seemed so very simple. There was but a single vision, God, who was all in all. . . . God is in all things, sustains all things, directs all things. . . . I was freed thereby from anxiety and worry, from every tension, and could float serenely upon the tide of God's sustaining providence in perfect peace of soul. (He Leadeth Me)

Cha Walter Cizek (1904–1984) là một linh mục trẻ dòng Tên, người háo hức muốn trở thành một nhà truyền giáo ở Nga. Ngài đã nghe lời hứa của Chúa Giêsu rằng Chúa Thánh Thần sẽ ban cho ngài những lời đúng đắn trong thời kỳ bị bách hại, nhưng ngài cũng đã làm mọi thứ có thể để chuẩn bị cho bản thân. Khi còn ở chủng viện, ngài thức dậy lúc 4:30 sáng để chạy năm dặm hoặc bơi trong một hồ nước đóng băng. Một Mùa Chay, ngài chỉ ăn bánh mì và nước!

Sau khi thụ phong linh mục vào năm 1937, ngài được gửi đến Ba Lan, và từ đó ngài lặng lẽ vào Liên Xô. Cuối cùng, đây là cơ hội để ngài thể hiện con người thật của mình!

Đó là lúc kế hoạch của ngài tan vỡ. Năm 1941, Cha Cizek bị cảnh sát mật Liên Xô bắt giữ và phải chịu sự thẩm vấn và tra tấn không ngừng nghỉ. Mọi sự chuẩn bị chắc chắn đã giúp ngài duy trì được một thời gian, nhưng cuối cùng, ngài đã đến giới hạn của sức lực. Ngài đã thú nhận những tội ác mà mình không phạm phải chỉ để sự tra tấn chấm dứt. Ngài đã thất bại. Nhưng sự sỉ nhục xung quanh thất bại của ngài đã dạy cho ngài một bài học sâu sắc:

Mọi thứ đột nhiên có vẻ rất đơn giản. Chỉ có một viễn tượng duy nhất, Chúa, là tất cả trong mọi thứ. . . . Chúa ở trong mọi thứ, duy trì mọi thứ, chỉ đạo mọi thứ. . . . Nhờ đó, tôi được giải thoát khỏi sự lo lắng và phiền muộn, khỏi mọi căng thẳng, và có thể trôi đi thanh thản trên dòng nước của sự quan phòng nâng đỡ của Chúa trong sự bình an trọn vẹn của tâm hồn. (Ngài dẫn dắt tôi)

Even his failure was covered by God's grace! Fr. Cizek had finally accepted Jesus' words: "Do not worry" (Luke 12:11). Freed from anxiety, he could accept whatever happened and try to live out his vocation in every way he could. He learned to trust that the Spirit would give him the words he needed (12:12). He knew that even if he should fail, the Spirit would still support him. He didn't have to depend only on his preparations; he could always trust in the Spirit.

May we also learn the "perfect peace of soul" that Fr. Walter Cizek knew!

"Holy Spirit, I trust you to take care of me in every situation."

Ngay cả sự thất bại của ngài cũng được che chở bởi ân sủng của Chúa! Cha Cizek cuối cùng đã chấp nhận lời của Chúa Giêsu: "Đừng lo lắng" (Lc 12,11). Được giải thoát khỏi sự lo lắng, ngài có thể chấp nhận bất cứ điều gì xảy ra và cố gắng sống theo ơn gọi của mình theo mọi cách có thể. Ngài học cách tin tưởng rằng Chúa Thánh Thần sẽ ban cho ngài những lời ngài cần (12,12). Ngài biết rằng ngay cả khi ngài thất bại, Chúa Thánh Thần vẫn sẽ hỗ trợ ngài. Ngài không phải chỉ phụ thuộc vào sự chuẩn bị của mình; ngài luôn có thể tin tưởng vào Chúa Thánh Thần.

Mong rằng chúng ta cũng học được "sự bình an trọn vẹn của tâm hồn" mà Cha Walter Cizek đã cảm nghiệm!

Lạy Chúa Thánh Thần, con tin tưởng Chúa sẽ chăm sóc con trong mọi tình huống.

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.